

MORE SEED AND BREAD

KORTE BIJBELSE BOODSCHAPPEN VAN

THE WORD OF TRUTH MINISTRY

oprichter: Otis Q. Sellers

Colossenzen 3

Door Otis Q. Sellers, Bijbelleraar
Nathan C. Johnson, redacteur

Vertaling

- (1) Als u dan met de Christus bent opgewekt **A**, zoek dan wat boven **B** is, waar Christus is, gezeten in de rechten van God.
- (2) Neig **A** naar de dingen die boven zijn, niet naar de dingen die op aarde zijn.
- (3) Want u bent gestorven, en uw leven is met Christus verborgen in God.
- (4) Wanneer Christus, die ons leven is, zich openbaart **A**, dan zult ook u zich samen met Hem in heerlijkheid openbaren **B**.
- (5) Doodt dan uw leden **A** die op aarde zijn: **B** seksuele ondeugd, **C** onreinheid, wellust, slechte begeerte en hebzucht, die afgoderij is.
- (6) Juist vanwege deze dingen komt Gods eigen toorn over de zonen van de hardnekkigheid **A**,
- (7) Onder wie ook u ooit hebt geleefd toen u in deze dingen leefde.
- (8) Maar nu hebt u ook al deze dingen afgelegd: **A** woede, drift, kwaadaardigheid, laster, obsceniteiten uit uw mond **B**.
- (9) Lieg niet tegen elkaar, aangezien u de oude mens met zijn daden hebt afgelegd,
- (10) en u de nieuwe menselijkheid hebt aangedaan, die wordt vernieuwd in de totstandkoming overeenkomstig het Beeld van Degene Die haar scheidt.
- (11) In de nieuwe mensheid is er geen Griek of Jood, geen besneden of onbesneden, geen barbaar of Scyth, geen slaaf of vrije, maar Christus is dit alles voor iedereen **A**.
- (12) Trekt dan aan, als uitverkorenen van God, heiligen en geliefden, teder medeleven, vriendelijkheid, nederigheid, zachtmoedigheid, geduld;
- (13) Verdraagt elkaar en behandelt elkaar vriendelijk, als iemand tegen iemand iets te klagen heeft; zoals de Heer u genadig behandelt **A**, zo moet u ook elkaar behandelen.
- (14) Boven dit alles, bekleed u met de liefde, die de band is waarmee alles volmaakt wordt samengehouden.

- (15) En laat de vrede van Christus heersen in uw harten **A**, waarvoor u ook in één lichaam **B** bent geplaatst, en wees dankbaar.
- (16) Laat het woord van Christus rijkelijk in u wonen in alle wijsheid, **A** elkaar onderwijzend en vermanend in psalmen **B**, lofzangen **C** en geestelijke liederen **D**, zingend met de genade die in uw hart is voor God.
- (17) En alles wat u ook doet in woord of daad, doe het in de naam van de Heer Jezus, God de Vader dankend door Hem.
- (18) Vrouwen, wees uw eigen mannen onderdanig, zoals het past in de Heer **A**.
- (19) Mannen, heb uw vrouwen lief en wees niet bitter tegen hen **A**.
- (20) Kinderen, gehoorzaam uw ouders in alles, want dat is welgevallig in de Heer **A**.
- (21) Vaders, maak uw kinderen niet boos, opdat zij niet moedeloos worden.
- (22) Slaven, gehoorzaam uw aardse meesters in alles, niet met oogopslag, als mensenbehagers, maar met een oprecht hart, uit vrees voor de Heer.
- (23) En wat u ook doet, doe het van harte, als voor de Heer en niet voor mensen,
- (24) wetende dat u van de Heer de beloning van een erfdeel zult ontvangen **A**. U bent slaven van de Heer Christus.
- (25) Want wie **A** kwaad doet, zal worden vergolden naar het kwaad dat hij gedaan heeft, en er is geen partijdigheid.

Aantekeningen bij de vertaling

3:1 (A) Wij zien in zijn dood onze dood. Wij zien in zijn begrafenis onze begrafenis. Wij zien in zijn opstanding onze opstanding. Wij zien in zijn huidige leven ons leven. (B) Het Griekse woord is *ANO*. De enige tekst in de Schrift over iets dat zich boven bevindt, is over "Jeruzalem, dat boven is" in Galaten 4:26. Dit betekent niet dat wij een thuis in de hemel moeten zoeken. Wat zijn de dingen die boven zijn? Wat zijn de dingen die verheven zijn waar Christus is, gezeten in de rechten van God? Waarom zit Hij daar? Wat stroomt daaruit voort? Wat komt er uit die bron? Al deze dingen moeten in overweging worden genomen om te begrijpen wat God precies bedoelde. Ik vertrouw erop dat ik mij niet schuldig maak aan het intensief zoeken naar de dingen die op aarde zijn. Dingen als boten, zomerhuisjes, campers en auto's komen niet van boven. Telkens wanneer ik een waarheid heb willen begrijpen, heb ik gezocht naar iets dat zijn oorsprong boven heeft. Als ik ooit tot een begrip van deze dingen wil komen, zal dat van boven moeten komen, niet van beneden, dat wil zeggen hier op aarde. *ANO* lijkt soms ook te maken te hebben met de toekomst. De meeste mensen zoeken alleen naar dingen die aanwezig zijn en die door gebruik zullen vergaan, in plaats van naar dingen die in de toekomst liggen.

3:2 (A) Het Griekse woord is *PHRONEO*, dat veel voorkomt in Filippenzen. Van alle Griekse woorden die te maken hebben met denken en nadenken, heeft dit woord het karakter van een neiging. De neiging is de overheersende neiging of de constitutionele gewoonte van iemands geest of ziel.

3:4 (A) Niet de wederkomst. We leven in een tijd waarin Jezus Christus verborgen is en niet begrepen wordt. Er komt een tijd dat Christus onthuld en openbaar gemaakt zal worden. (B) We hebben deze garantie van God: wanneer Jezus Christus geopenbaard zal worden, zullen ook wij in Hem geopenbaard worden. Dat zal niet in schande of smaad zijn. We zullen geopenbaard worden in heerlijkheid, in de achting die God voor de gelovige heeft. Dit is onze hoop en verwachting. De hele wereld zal weten wat het betekent om een gelovige te zijn in de bedeling van genade in de ogen van God.

3:5 (A) Een moeilijk woord. Een lid kan een deel zijn dat het geheel vormt, of gewoon een deelnemer. (B) Welke leden hebben we nog meer? (C) Dit was een veel voorkomende en populaire zonde in de tijd van Paulus, net als nu in onze tijd. Seksuele zonde werd al lang als moreel onbelangrijk beschouwd en men gaf zich er zonder schaamte aan over.

3:6 (A) De zonen van hardnekkigheid zijn degenen wier karakter in het leven bestaat uit uitingen en manifestaties van hardnekkigheid ten opzichte van God.

3:8 (A) Het Griekse woord is *TA PANTA*, vertaald met "al deze". Het kan hier op geen enkele andere manier worden vertaald, wat ons duidelijk de betekenis van *TA PANTA* laat zien. (B) Dit is een hoge en heilige norm. Sommige mensen proberen de Tien Geboden op te stellen als de perfecte manier van leven, maar als het om dit soort dingen gaat, zeggen de Tien Geboden niets.

3:11 (A) Deze dingen zijn werkelijkheid in de nieuwe mensheid en zijn beperkt tot de nieuwe mensheid. Waar Paulus het hier over heeft, is niet 'in Colosse', maar 'in Christus'. 'In Christus' is er geen onderscheid tussen Grieken en Joden. 'In Christus' maakt nationaliteit geen verschil. Christus is dit alles in iedereen.

3:13 (A) Dit verklaart dat Gods huidige manier van handelen genadig is. Het gebruikelijke woord voor 'vergeven' komt in deze tekst niet voor. Het Griekse woord is *CHARIZOMAI*, afgeleid van het woord *CHARIS* (genade), wat betekent 'iemand die straf verdient een gunst verlenen', dat wil zeggen: genadig handelen. Paulus kon dit niet hebben gezegd toen hij aan de Corinthiërs schreef, gezien I Corinthe 11:30.

3:15 (A) Als we naar deze precieze en uitdrukkelijke geboden kijken, beginnen we te begrijpen wat God van ons verlangt. Als je hieraan voldoet, hoef je de tien voorwaarden van het verbond dat God met Israël sloot niet als leefregel te hanteren. Als je volgens deze regels leeft, zul je in niets tekortschieten wat God welgevallig is ten opzichte van je medemensen. **(B)** Dit is de laatste van acht keer dat het Griekse woord *SOMA*, 'lichaam', in Colossenzen voorkomt. Velen veronderstellen dat wanneer het woord 'lichaam' in de Schrift voorkomt, het over het hele menselijke lichaam gaat, of op z'n minst het deel onder de nek. Het idee dat het lichaam van Christus een man is van tien kilometer lang, bestaande uit gelovigen met Christus als hoofd, is volkomen belachelijk, en toch is dat het idee dat mensen hebben wanneer ze spreken over het 'mystieke lichaam van Christus', wat een on-Bijbelse uitdrukking is. Sommigen denken misschien dat 'lichaam' een heel eenvoudig woord is, maar in *Webster's Unabridged Dictionary* is een hele kolom gewijd aan de betekenis van dit woord. De eerste basisdefinitie van het woord 'lichaam' is 'de totale, georganiseerde fysieke materie van een dier of een plant'. Hoewel het Nederlandse woord 'lichaam' vaak wordt gebruikt als een verzamelnaam om een groep mensen aan te duiden, was het Nederlandse woord 'lichaam' niet het woord dat door de Geest van God is gebruikt, maar het Griekse woord *SOMA*. Er kan niet worden aangetoond dat het Griekse woord *SOMA* ooit zo werd gebruikt. Wanneer we een groep mensen een 'lichaam' noemen, gebruiken we een Nederlandse metafoor die vreemd is aan het Grieks van het Nieuwe Testament. Hoewel het volkomen waar is dat we leden zijn van zijn groep mensen, is dat niet de betekenis van het woord 'lichaam'. Colossenzen 2:17 geeft ons een aanwijzing over de ware betekenis van het woord 'lichaam' in het Woord van God. *SOMA* (lichaam) wordt gebruikt als het tegenovergestelde van "schaduw". Aangezien het woord *SOMA* in Colossenzen 2:17 duidelijk 'materie' betekent, is het dan niet mogelijk dat het dit ook op veel andere plaatsen betekent? Zelfs in het Nederlands wordt het aspect van de mens dat materie is, "lichaam" genoemd, omdat dat precies is wat het is. De woorden 'geest' en 'ziel' kunnen niet worden gebruikt als het gaat over de materie van de mens. Waar je lichaam hebt, heb je materie en werkelijkheid. Bij de schepping van de mens nam God stof uit de aardbodem en gebruikte die materie om de mens te maken. De Bijbel verklaart dat de mens zowel qua materie als qua hoofdzaak aarde is. Toen God de mens schiep, was er niets aan de mens dat voorafging aan het moment waarop God stof nam en uit die materie vlees maakte. Maar toen de Mens Christus Jezus op aarde kwam, was Hij Degene die de Uitdrukking van God was, en deze Uitdrukking van God werd vlees. Daarom was Jezus Christus, wat zijn materie en essentie betreft, geen vlees. Hij was in materie, in hoofdzaak en in werkelijkheid de Uitdrukking van God. Hij gaf van zijn materie, van zijn essentie. Wanneer mensen deel krijgen aan Christus, dan kunnen ook zij, in welke mate zij ook aan Hem deelnemen, God uitdrukken en verkondigen. We kunnen dit niet uit onszelf doen. Alleen als we deel krijgen aan Christus kunnen we God uitdrukken en verkondigen, en in welke mate we ook deel krijgen aan zijn materie, worden we wat Hij is. Dit is de waarheid die Paulus wilde verheffen en benadrukken in zijn veelvuldige verwijzingen naar het lichaam van Christus. We worden dit omdat Hij van Zichzelf aan ons heeft gegeven.

3:16 (A) Alle Schrift is God-geademd, en wij nemen deel aan de adem van God wanneer wij het Woord van Christus rijkelijk en in alle wijsheid in ons laten wonen. Op die manier nemen wij deel aan de substantie van God, de essentie van God, want zijn Woord is Hijzelf. **(B)** Een psalm vertelt over ervaringen. We krijgen deze ervaringen van mensen van God en leren over God door middel van deze psalmen. **(C)** Hymnen hebben te maken met lofprijzing. **(D)** Dit zijn de heilige composities van gelovige mannen die onderwezen zijn in het Woord en op deze manier de waarheid kunnen uitdrukken.

3:18 (A) Dit zijn praktische instructies. In elke verbintenis waarin een man en een vrouw samen moeten werken, moet er enige autoriteit zijn.

3:19 (A) Er is niets onmogelijker dan dat een vrouw zich onderwerpt aan een bittere en liefdeloze echtgenoot.

3:20 (A) De houding van koppigheid, rebellie en voortdurende verwijten, die kenmerkend lijkt te zijn voor veel kinderen, is verboden in het Woord van God.

3:24 (A) Of “van een deel”.

3:25 (A) Of het nu de meester over de slaaf is of de slaaf onder de meester, geen van beiden mag misbruik maken van de genade van God. Alles is hier tweerichtingsverkeer.

Gepubliceerd in januari 2016